

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 104. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 :
Negyedévre ———— 6 :
Egy hóra ———— 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, május 7.

Kiegyezési kilátások.

Nagybecskerek, május 7.

(Dsk.) Valószínűtlennek látszik, hogy mostanában nálunk mélyre ható mozgalmat kelthessen bármely más kérdés, mert nemsokára mindent háttérbe szorítanak az Ausztriával fenforgó ügyek, melyek ez évben döntésre fognak kerülni. Hogy az u. n. gazdasági és pénzügyi kiegyezést alkotó szerződészerű törvények Ausztriában keresztül vihetők legyenek, az ma sem valószínűbb, mint eddig volt. — Csakis Ausztria javára teendő engedmények árán volna talán Ausztriával a kiegyezés létrehozható. — De magyar részről rossz kiegyezésre a kormánypart sem hajlandó. Annál kevésbé lesz erre vagy a sokat emlegetett „szükség-törvény“-re az ellenzék belenyugvása megnyerhető.

Hogy miképpen fognak nálunk a dolgok fejlődni, az főképp attól függ, hogy mi fog történni Ausztriában.

A delegációk összeüléseinek küszöbén ez nagyon előtérbe toluó kérdés, mivel a rakoncátlan osztrák parlament kiküldöttéi bizonyára meg fogják próbálni a magyar országgyűlés higgadt és méltóságjeljes képviselőivel is azt a harcot folytatni, a melyet saját szűkebb hazájukban oly dicsőtelenül harcoltak.

Igaz, hogy a forma szerint, — a delegációk tagjai mindkét részről megválasztván, az 1897-iki államjogi alkotás alaki fennállásának külső feltételeit egyelőre a fennakadás veszélye nem fenyegeti. A gépezet mozogni, működni fog, de a szellem, mely az intézményeknek életet ad, sok kívánni valót hagy hátra.

Az 1867-iki nagy államjogi mű áldásos fenállásának van egy föltétele, mely paragrafusokba nem foglalható, de mely nélkül ama nagy célok, melyek Deák és Andrássy előtt lebegtek, vagy egyáltalán nem, vagy csak tökéletlenül érhetőek el. E feltétel: mindkét fél: Magyarország és Ausztria kölcsönös jóakarata, méltanyossága. Ez az,

a mi ellen már régóta oly sokat vétkeznek Ausztriában.

Várjuk a delegáció komoly elemeitől azt, hogy a tulsó és tulsó kizsákmányolási politikát leszerelik.

Erre törekszik a Széll kormány is, szemben az onnan nyilvánuló animozitással, — mely kutya-macska-módra agyarkodik egymásközt, de rögtön békét köt, mi helyt Magyarország megtámadásáról van szó. Azok a tekintetes urak odaát nem tudják, hogy a monarchia létérdekeivel, pillanatnyi, érzékeny szenvedelmek hevében épen olyan könnyelmű játékokat üznek, mint a tüzzel játszó gyerekek.

Mi azonban abban a szerencsés és konszolidált helyzetben vagyunk, hogy állunk okossággal, előrelátással a harc elébe.

Ha győzünk, az a fennállás biztosítékait egygyel szaporítja, — ha pedig józan-ságunk felett győzedelmeskedik a sötétbe ugrás politikája: sem hogy egész vérkerin-gésünk szüneteljen, inkább lerázzuk magunk-ról a piócákat.

Hunyadvármegye új főispánja. Hunyadvármegye főispánjává, a Torontálvármegyébe kinevezett Bethlen Miklós gróf helyébe a király Barcsay Kálmánt, a dévai kerület országgyűlési képviselőjét nevezte ki. Déván Thorotzkay Miklóst léptetik fel.

Torontálvármegye 1901-ben.

(A közig. bizottság évi jelentése.)

Nagybecskerek, május 7.

XV.

VI. A vallás- és közoktatásügyi miniszter ügyköre tárgyában.

Torontálmegye tanfelügyelőségének jelentése alapján.

A népiszkolai közoktatás rendezéséről szóló 1868. évi XXXVIII. t.-c. végrehajtása köréből.

Tankötelezettség.

Exellenciád 1892-ik évi 53240. szám alatt kelt rendelete értelmében Torontálmegye területén létező összes tankötelesek összeírása a kir.

tanfelügyelő indítványa alapján a közigazgatási bizottság által a járási főszolgabírák, Nagybecskerek és Nagykikinda város polgármesteréhez menesztett rendelet folytán a községi előjárók által házról-házra eszközöltetett.

Az összeírásai lajstromnak egyik példánya a rendeletben kitett határidőben a kir. tanfelügyelőhöz lett beterjesztve, a másik példány pedig a tankötelesek nyilvántartása és beiskoláztatása céljából az iskolaszékeknek kézbesítetett.

A tényleg iskolába járó tankötelesek névjegyzéke e tanév megnyitásával minden községből a kir. tanfelügyelőséghez beterjesztetett.

A közigazgatási bizottság a kir. tanfelügyelő javaslata alapján minden tanév kezdetével szigorú rendeletet bocsát ki a járási főszolgabírák útján oly meghagyással, hogy a vármegye területén létező összes mindennapi és ismétlődő tankötelesek szeptember hó 1-től 15-ig beiskoláztassanak, egyben utasítatnak a községi előjáróságok, miszerint a mulasztó szülők irányában a népoktatási törvény 4-ik §-át a legszigorubb módon alkalmazzák.

Az iskolamulasztók névjegyzékai 2 hetenkint szolgáltatnak ki az iskolaszékek által a községi előjáróságoknak, a mulasztó szülők megbüntetésére véget.

A községi előjáróságok a mulasztó szülők irányában a népoktatási törvény 4. §-át alkalmazzák.

Az elmúlt 1900/1901. tanévben összesen 492.500 igazolatlan mulasztási eset volt kimutatva. A lefolyt 1900/1901. tanévben kirótt pénzbírság összege = 8001 korona. Ebből összesen 2654 korona bírságpénz folyt be.

A kirótt pénzbírságok behajthatlansága esetén sok szülő közmunka beszolgáltatására köteleztetett. A kirótt, de még hátralékban maradt pénzbírságok és szülőktől szegénységük következtében behajtható nem volt.

A népoktatási törvény 4. §-a értelmében gyám kirendelés egy esetben sem fordult elő.

Az iskolai bírságpénzek, részint szegény tanulók segélyezésére, részint tanszerek beszerzésére, részint az iskolai könyvtárak gyarapítására fordítottak.

A szülői háznál magántanításban részesülő gyermekek felől minden községben vezetetik nyilvántartás. Ezen tanulók pedig a népoktatási törvény 6. §-ának szabványai alá esnek.

Iskolák.

Az iskolaépületek építkezési kellekeknek általában megfelelnek.

Az iskolák részére szükséges és hiányzó felszerelések folyamatba vétettek, részint vallás-

A „TORONTÁL“ tárcája.

Kellemetlen téma.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —
Írta: Somfai János.

Olyan tikkasztó forrósággal sütött a nap, hogy a svábhgyi villa hüvös verandája sem használt semmit.

Az egész társaság szinte bóbiskolt a leontott asztal mellett. Egyedül a kis doktor vitatkozott hevesen a ház szép asszonyával. A többiek elégnek tartották, hogy hallgassák őket.

A kis doktor beszélt:

— Egyáltalán nem értem, hogy az ilyen élettől duzzadó szép asszony ebben a ragyogó, buja időben, hogy foglalkozhat ilyen kellemetlen témával.

Majd odafordult a társasághoz:

— Azt mondja a mi szép haziasszonyunk, hogy a halálnál fenségesebb valami nincsen, hogy a haldoklásnak az a végső stádiuma, mikor

már érezzük, hogyan semmisül meg valónk, hogyan enyészünk el, valóságos gyönyör lehet.

Az asszony hátradőlt székén s behunyt szemmel bölintott rá.

— Hát legyen, én nem vitatkozom tovább. De ha meghallgat, elmondok valamit.

Az asszony megint csak bölintott rá.

— Tegnap reggel a többek közt levelet kaptam egyik régi iskolatársamtól. Ime a levél.

Azzal kivett a zsebéből egy levelet s olvasni kezdte:

Kedves Laci!

Bizonyára meglep, hogy annyi esztendő után most eszembe jut életjelt adni magamról. No de ez az utolsó életjelem. Barátom, megölöm magam!

Halálom előtt egy órával írom ezt a levelet, hogy beszámoljak neked arról, hogy mi késztetett a halálra. Félig-meddig kötelességemnek tartom ezt veled, legjobb barátommal szemben, a kin kívül nincsen senkim, de meg az ember ilyen cselekedetét szereti is indokolni.

Barátom, teljesen meguntam az életemet.

Fiatal vagyok még igaz, de már nagyon sokat éltem, azaz hogy inkább csak küzdöttem, tengődtem. Tudod, hogy fiatalkorom óta teljesen magamra utalva küzdök a létért, keményen, verejtékesen dolgozva, hisz együtt voltunk egészen tanulmányaink végeztéig.

A többit ugyan nem tudod, mert elváltunk, hanem azt hiszem, elhiszed, ha azt mondom, hogy én tovább is csak úgy küzdöttem, dolgoztam. De hát némely embert oly kitartó makacssággal üldöz a balsors, hogy komolyan csodálkozni lehet rajta. Én is e kiválasztottak közé tartoztam, mert semmiképpen nem bírtam zöld ágra vergődni.

Azt gondold magadban ugy-e bár, csak türelem, jön majd más idő. Elméletben talán igen szép ez, de a valóságban csak hazugság, ostoba szemfényvesztés.

Én már elfáradtam a küzdelemben, idegeim, izmaim elvesztették rugékonyságukat s olyan gyengének, tehetetlennek érzem magam, mint valami kiszáradt vén ember.

Érzékeim elfásultak, elszibadtak s minden porcikám petyhüdt, lankadt lett.

KOVÁCS GEDÉON

AJÁNDÉKOK NŐI ÉS LEÁNY ÖLTÖZÉKEKBE,
VALAMINT FÉRFI ÉS FIÚ-KUHÁKBAN

ÓRIÁSI VÁLASZTÉK: : : : OLCSÓ,
DE SZABOTT ÁRAK.

és közoktatási m. kir. miniszter ur ő nagyméltósága által időközben engedélyeztettek.

Oly község, ahol új iskola felállítása szükségeltetnék, ez idő szerint nincs.

A tankerületben a népoktatási törvény 38. és 39. §-ai értelmében létrejött községi iskolai alapvagyon 86 községben van.

Ezen iskolai alapvagyon szabályszerűen kezelik, részint a községi előjárások, részint az iskolaszékek által.

A tanítási eredmény az összes iskolákra nézve egyáltalában jónak jelezhető. Csekélyebb eredmény észlelhető leginkább több gör. kel. szerb és román hitfelekezeti iskolákban.

A hit- és erkölestan tanítása rendszeresen eszközöltetik.

Ismétlő oktatás minden iskolánál tartatik.

Tanítók.

A tankerületben alkalmazva van összesen 729 tanító. Ezek közül képesített 714, nem képesített 15 tanító.

Önálló osztály vezetésén alkalmazva van 17 segédtanító.

A szerbnagyszentmiklósi ág. ev. hitfelekezeti iskolánál lelkész van alkalmazva.

Tanító-egylet a „Délmagyarországi tanító-egylet” és a gör. kel. szerb hitfelekezeti eparchiális tanító-egylet.

A kir. tanfelügyelő az 1901. évben 146 napot töltött hivatalos körúton iskolalátogatással, ezen idő alatt 89 községben 101 iskolát vizsgált meg.

Miniszteri iskolalátogató nincsen.

A közig. bizottság 1901. évben 644 iskolaügyet tárgyalt le.

A községi előjárók ellen iskolaügyekben egy fegyelmi eset sem fordult elő.

A tankerületben az 1901. évben az 1876. évi XVIII. t. c. 7. §-a értelmében 6 állami iskolánál működő, 10 községi iskolánál működő tanító ellen lett a fegyelmi vizsgálat elrendelve; ezek közül végleg elintézészt nyert 2 állami és 7 községi.

Államellenes tankönyvek elkobzása nem fordult elő.

A közig. bizottságnak tudomására nem jutott, hogy egy hitfelekezeti tanító ellen a fegyelmi vizsgálat el lett volna rendelve.

Iskolaszék, gondnokság minden egyes iskolánál van.

Zugiskolák nem léteznek.

A tanító vallása.

— május 7.

(—g—) Valóságos „Causa belli”-vé lett sajtónkban a fővárosi közoktatásügyi tanácsnak ama határozata, mely szerint ezentul is feltüntetendők öhajtja az alkalmazandó tanítók minősítési táblázatában azok vallás-felekezetét.

Ezen határozathoz a fővárosi lapok a magok irányához képest fűzték kommentárjaikat és a vidéki sajtó, — többnyire egyszerűen átvett cikkekben, — szintén megszólalt ezen kérdésben. Némelyik lap a közokt. tanács említett határozatában, a felekezeti türelmetlenség és gyűlölség legsötétebb rémét vélte felismerni és a feletti vak felindulásában annyira ment, hogy egyenesen kimondta, miszerint elég, ha a tanító jól képzett erkölcsös egyén, a vallása az „bliktri”, ahhoz az iskolának semmi köze!

Ebből a kijelentésből csak az világlik ki, hogy az, aki teszi, vajmi keveset ért a gyermekneveléshez és annak legegység elveivel sincs tisztában. Mert vajjon elegendő-e az erkölcsiség megszilárdításához a szellemi képzettség, vagy elég-e ahhoz az erkölestelenség esetleges megtorlásától való félelem? Bizonyára nem! Mert ismerünk szellemileg nagy műveltségű egyéneket, kik semmiképpen sem mintaképek az erkölességben, valamint naponta látjuk, hogy a törvény megtorlásától való félelem sem tartja vissza az embereket az erkölestelenségtől. Az erkölességnek legbiztosabb és legszilárdabb alapja a tiszta, bensőleg érzett vallásosság. Ezt a vallásosságot, illetve annak alapvetőjét, a vallásos érzelmet, senki sem plántálhatja jobban a gyermek szívébe, mint a tanító, ki ebben a pappal, a hitoktatóval vállatvetve kell hogy működjen.

A vallásosság fejlesztésére pedig a hitoktatás és a tulajdonképeni iskolai nevelés-tanítás maga nem elegendő, hanem szükséges ahhoz elsősorban a tanítónak, mint vallásos egyének példaadása és felette szükségesek a különböző vallási gyakorlatok, mint az ünnepek megszentelése, templomba járás, vallásos szertartások és szokások, körmenetek stb. Ezekben ki legyen a tanuló vezetője, ha nem a tanító? Egyetlen hitoktató nem képes a felekezeti, gyakran 800—1000 főre menő gyermekereget ezekre elvezetni, hanem ott a tanító határozó támogatására szorul. És ha a gyermekek előbb említett nagy száma mellett azok felekezetéből csak 1—2 tanító van alkalmazva, akkor mi legyen? talán a más felekezeti tanítók legyenek a gyermekek vallásos gyakorlataiban azok buzdítói, irányítói és példaadói, kik egyébként ugyis a maguk felekezeti gyermekekkel vannak ez irányban elfoglalva.

A szülők, még pedig azok túlyomó része sem elégszik meg azzal, hogy a tanító csak a tudás és erkölcs virágait plántálja gyermekeik szívébe, hanem igenis azt öhajtják, hogy a tanító azok vallásos nevelésében, még pedig saját felekezetük szellemében, működjen közre a fent említett módon.

Ezek után azt hiszem, a vallási türelmetlenség és felekezeti túlzás legkisebb vádjá nélkül, éppen a gyermekek vallásos nevelése érdekében ki lehet mondani, hogy szükséges, miszerint az alkalmazott tanítók száma vallásfelekezetre nézve a tanulók létszámához aránytassék.

Ezt az elvet vallotta orsz. képviselőnk parlamenti beszédében és ezen a nézetben van közoktatásügyünk böles vezetője dr. Wlassics miniszter is, ki mint legkiválóbb gyakorlati pedagógus bizonyára ért annyit a gyermekneveléshez, mint azok a bizonyos cikkírók. A miniszter ezt az elvet minduntalan kifejezésre juttatja, midőn a vallásfelekezeteknek a legmesszebb menő koncepciókat nyújtja. Tessék betekintést szerezni a nagybecskereki iskolák államosítására vonatkozó szerződésbe, amelyben a miniszter azt a garanciát nyújtja a város lakosságának, hogy ezentul mindig a felekezetek számarányában fogja a tanítókat kinevezni.

Ugyanez az intenció vezette a fővárosi közokt. tanácsot is határozata hozatalánál, a melyre csak az elfogult és elhamarkodva itélkező képes rásütni a felekezeti türelmetlenség bélyegét.

Az izraelita nőegylet közgyűlése.

(Saját tudósítónktól.)

— május 7.

A nagybecskereki izraelita jótékony nőegylet vasárnap tartotta meg évi rendes közgyűlését a tagok nagy érdeklődése mellett.

Eisenstädter Julia elnöknő nyitotta meg a gyűlést szíves szavakkal s megköszönte a tagok ügybuzgóságát, az egylet iránt tanúsított jóindulatát és a 15 esztendő óta iránta tanúsított bizalmat.

Weisz Izidor, a hitközség másodelnöke az előjáróság nevében meleg szavakban mondott köszönetet és elismerést az egylet vezetőségének áldásdus működéséért és a jótékony és ember szeretettel gyakorlásában, amiből csendes, zajtalan, de annál magasabb tevékenységeért.

Löffler Jónás egyleti titkár évi jelentéséből megtudjuk, hogy az egylet 1901. évben 2478 kor. és 60 fillért áldozott segélyezésekre; 18 özvegyasszony és megszorult család állandó segélyezésben részesült. Az összes bevételek 4161 kor. és 46 fill., a kiadás 3931 kor. 44 fill., a pénztári maradvány pedig 230 kor. 02 fillér. Az egylet összes vagyonának átlaga 16.894 kor. és 14 fillér. Hálás köszönetet mondott az egylet jótévéinek, nevezetesen zombori Rónay Jenőné szül. Pátyánszky Olga és Deutsch Julia ur-nőknek, valamint a helybeli pénzintézetek igazgatóinak és még többeknek, mert ezek bőkezűségének köszöni az egylet a jótékony zavartalan gyakorlását és az egyleti vagyon szaporodását.

A jelentés tudomásul vétele és a felmentvény megadása után elnöknő ugy a saját, mint tisztviselési nevében tisztségéről lemondott.

Dr. Stern Lázárné indítványozta, hogy tekintettel az elnöknő nagy és hervadhatlan érdemeire, a közgyűlés Eisenstädter Juliát újra közfelkiáltással elnöknővé válassza. A közgyűlés egyhangulag elfogadta az indítványt és megválasztotta közfelkiáltással ma negyedszer Eisenstädter Juliát elnöknővé.

Közfelkiáltással megválasztották: Winter Katalint alelnöknővé, Billitz Jánosné pénztárossá, Mayer Henrikét ellenőrré és Löffler Jónást titkárrá.

Ezután élénk érdeklődés mellett titkos szavazással megválasztották választmányi tagoknak a következők: Deutsch Julia, Eckstein Minna, Freischberger Paula, Grün Jolán, Hirtenstein Carolina, Hiller Jenny, Hubert Rozália, Julius Mari, Kovács Sarolta, Klein Etel, Lang Nina, Reiner Adél, Schwarz Szidonia, Schlesinger Julia és Weisz Jenny. Számvizsgálók: Ekstein Flora, Strasser Paula és Freischberg Jakab.

Dr. Hubert Zsigmond pártoló tag indítványára a közgyűlés az előjáróság képviselőjének Weisz Izidornak, a Ferenc József-rend lovagjának, az ülés tapintatos vezetéseért köszönetet szavazott, mire elnöknő az ülést berekesztette.

A kis doktor egyet lélegzett.

— A szerencsétlen fiut egy óra múlva, hogy a levelet megkaptam, halálos sebbel hozták klinikámra.

Ott feküdt előttem eszméletlenül az ágyon. Halántékán egy ostoba vörös kis foltal. Még élt, de tudtam, hogy nem soká.

Néhány percre eszméletre is tért s kinyitotta szemét.

Asszonyom, szavamra mondom, régen fogott el olyan megdöbbenés, mint mikor azok a zavaros szemek rám meredtek.

Később megmozdultak az ajkai s közelebb intett. Halkan motyogott valamit, úgy hogy egészen oda kellett tennem fejemet, hogy megértem. Csöndes szipító hang jött ki a száján:

— Ments meg! Élni akarok!

Többet nem tudott már mondani, de úgy belém kapaszkodott, hogy jó tíz percre került, míg ki tudtak szabadítani kezei közül.

Előbb jöttem a szerencsétlen temetéséről. Meglehetősen rideg, sőt cinikus ember vagyok, de folyton fülemben cseng az a két szó, amely tele volt a legkétségbeesettebb gyötrellemmel, halálfelelemmel.

Őn gondolkozik, asszonyom? Azt hiszem, lehet is.

— Ez csakugyan kellemetlen téma — dörmögte valaki az asztalnál s fölhajtott egy pohár hideg pezsgőt, amit a többiek is siettek követni.

Gyula.

Régóta érzem ezt már s mindig jobban, erősebben. Eleinte agyremnek hittem, küzködtem ellene s igyekeztem legyőzni ezt a szibadságot. Hanem hasztalan.

A hiábavaló küzködés a létért, a kudarc, baj, sőt a nyomor, mind valami emészto kör gyanánt szívódott bele idegszálaimba, s napról-napra kimerültebbnek, lankadtabbnak éreztem magam.

Az élet, melyet egy évtizeddel ezelőtt képezeletem, hitem, rózsás aranyszálakkal szőtt teli s csodás tarka-barka, csillogó színekkel festett ki, szürke, rideg lett. Vérem, az a pezsgő forró vér, mely mindenért tudott hevülni, lelkesedni — hisz tudod te is — lassankint olyan lett, mint a kialudt lávafolyam. Nem kering már bennem vér, kihült bennem egészen s éppen úgy is érzem, mintha megkövesült volna.

Akár merre nézek most már barátom, nem látok egyebet magam körül nagy, sivár szürkeségnél, melyben nincs semmi üde szín, semmi élénkség. A remény egy ideig éltetett, buzdított, most azonban kiveszett belőlem teljesen.

És lassanként megérlelődött bennem a gondolat, hogy hát mit is sinylődök én így tovább. Nem ostobaság-e így kinlódni, nyomorogni.

Önkénytelenül filozofálni kezdtem az életről. Ez pedig már nagy baj.

Olyannak tűnt fel előttem az élet, mint valami tarka-barka szövet, mely eleinte tele van szebbnél-szebb színekkel, de azután lassanként kikopnak a színek s nem marad egyéb egy fakó-

szürke rongydarabnál. És én végig várjam, hogy ez az elnyűt, fakó rongydarab tovább bomoljon, rongyolódjék, szemétdombról szemétdombra hanyják s azután így pusztuljon el végkép. Nem. Legjobb ezt a ronggyá vált szövetet egyszerre széttepní, elpusztítani.

Igen barátom, határozottam már. Hidegen, nyugodtan megérlelődött bennem a halál gondolata. Ma már ott vagyok éppen előtte. Nem kell egyéb hozzá egy könnyű mozdulatnál és vége életem elnyűt rongyának.

Itt hever előttem barátom a revolver, azt nézegetem, babrálok már. Egy csöppet sem tesz idegessé ez a halál nagy műhelyéből kikerült eszköz. Sőt bizonyos kíváncsisággal forgatom, mintha még sohasem láttam volna. Pedig már évek óta tartogatom magamnál. Az a diákkori kis revolver ez még. Emlékezhetsz is reá. A mit a karikadobásnál nyertem egyszer.

S a kezemben tartogtva ezt a veszedelmes jószágot, nem is hinnéd, milyen nyugodt, szinte jóleső érzés ül tagjaimban.

Azon tünődöm, hogy valódi elefáncsonthól van-e a fogója s hogy az e kis acélső tiszta, jó acél-e? . . .

De nem szaporítom tovább a szót. Azt hiszem barátom, megérted e sorokból, hogy reám nézve gyönyör, megváltás a halál. Olyan derült jóleső érzés fog el, ki sem mondhatom. Most pedig Isten veled barátom. Csak ezt akartam mondani.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-6-tól 1/2-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona-szálloda mellett.

- Május 10. A „Lloyd-társulat” közgyűlése.
 11. „A torontál-erzsébeti hitelszövetkezet” közgyűlése.
 11. Iparkiállítás rend. bizotts. ülése d. e. 11 órakor az ipartestület helyiségében.
 12. Tavasz közgyűlés.

— **Áldozósütörtök.** Holnap üli meg a román. kath. egyház egyik legjelentősebb és legkedvesebb ünnepét, Krisztus menyhemenetelének emlékét, áldozósütörtököt. Ez alkalomból az istentiszteletet a rendesen szokásos időben tartják meg. A 10 órai ünnepélyes nagymisében az egyházi ének- és zenekar Adler Manó B-dur miséjét adja elő. Gradualéra Boross Károlyné éneklék. Küeken „Ave Maria”-ját, Offertoriumra pedig az ének- és zenekar elő fogja adni Filke: „As cendit Deus” kezdetű vegyes karát.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontál vármegye közigazgatási bizottságának május 13-ikára kitűzött ülését a közbejött akadályok miatt május 12-ikén d. u. 4 órakor tartják meg.

— **A T. K. E. igazgatósági ülése.** A „Torontál vármegyei közművelődési egyesület” igazgatótanácsa e hó 10-én, délután 3 órakor a közs. iskola értekezleti termében ülést tart, melyre a tagok ez uton meghívottak.

— **Az állami ovodák építése.** A vallás- és közoktatási miniszter, mint már említettük, elküldte a városhoz az ovodák építési terveit. A miniszter a német negyedben és az oppovai negyedben építendő ovodák terveit teljesen jóvá hagyta s ezért a városi tanács tegnapi ülésében elhatározta, hogy a két ovoda építésére az árlejtést kiírja. A Gradulica negyedben építendő ovoda tervét a miniszter csak föltételeken hagyta jóvá s azt kívánja, hogy a régi falakat emeljék föl. A városi tanács azt javasolja a képviselőtestületnek, hogy intézzen felterjesztést a miniszterhez a jelenlegi terv jóváhagyásáért, mert a falak felemelése lehetetlen; le kellene mindent bontani s újra építeni, a mihez pedig az előirányzott pénz kevés lenne. A tanács egyuttal kimondta, hogy az oppovai negyedben levő ovoda helyiségeinek bérletét fölmondja.

— **A jegyzői nyugdíjintézet választmányi ülése.** A községi és körjegyzők nyugdíjintézetének választmánya május hó 12-ikén fél négy órakor a vármegyeház alispáni kistermében ülést tart.

— **A városi híd kölcsön.** Nagybecskerek városának pénzügyi bizottsága ma délután 4 órakor dr. Grandjean József polgármester elnöke alatt ülést tartott, melynek tárgyát a városi vashidak építésére szükséges 440 ezer koronás kölcsön ügye képezte. A város már régebben kísérletet tett a kölcsön felvételére s az ajánlattételre fölszólított pénzügyi intézetek közül a Magyar Jelzáloghitelbank, a Pesti Hazai Első Takarékpénztár és a Pesti Kereskedelmi Bank tett is ajánlatot, de a föltételek olyan súlyosak voltak, hogy a város azokat nem fogadhatta el. A márciusi közgyűlés határozatából kitolyólag dr. Grandjean József polgármester újlag áfirt az említett három pénzügyi intézethez, hogy tegyenek újabb, a pénzügyi viszonyoknak megfelelőbb és kedvezőbb ajánlatot. A pénzügyi intézetek meg is tették újabb ajánlataikat, mire a pénzügyi bizottság felkérte Steinitzer Géza bizottsági tagot, hogy járjon el személyesen a fővárosban az illető pénzügyi intézeteknél. Steinitzer Géza tegnap érkezett vissza a fővárosból s ma délután a pénzügyi bizottság ülésén előterjesztette eljárásának eredményét és azt a javaslatot tette, hogy a város a Magyar Jelzálog Hitelbank ajánlatát fogadja el. A pénzügyi bizottság Steinitzer előterjesztése alapján ugy határozott, hogy a képviselőtestületnek a Magyar Jelzálog Hitelbank által följajánlott kölcsön elfogadását javasolja.

— **Tanulmányi segítség.** A városi tanács tegnapi ülésében elhatározta, hogy javasolni fogja a képviselőtestületnek, hogy Fröhlich Pál iparosinas-iskolai tanítónak adjon 120 korona segítséget a kassai iparos rajztanító tanfolyam látogatására.

— **Esküvő.** Eisler Félix ur folyó hó 11-én d. u. 2 1/2 órakor Budapesten a Dohány-utcai templomban tartja esküvőjét Feichtmann Jolán kisasszonnyal.

— **A munkáspénztár és a város.** Dr. Dellimanic Lajos alispán közölte Nagybecskerek városával az orsz. gazd. munkás- és eselédpénztár átiratát, melyben a pénztár azt kéri, hogy a városi képviselőtestület a községi segélyalap jövedelmének egy részét arra fordítsa, hogy abból egyes munkások pénztári nyugdíját fizesse. A városi tanács tegnapi ülésén az átiratot egyszerűen tudomásul vette, mert a városnak ilyen segélyalapja nincs.

— **A honvédkaszárnya tűzveszélyes szomszédsága.** A honvédkaszárnya parancsnoksága azt kérte a várostól, hogy a szomszédos Strausz-féle épületet távolítsák el, mert annak egy része náddal fedett s ez tűzveszélyes a kaszárnyára. A városi tanács helyet adott a kérésnek, ami ellen az épület tulajdonosa felebbezett az alispánhoz, mint másodfoku hatósághoz, aki a városi tanács határozatának megváltoztatásával a kérést elutasította. Miután a szabályrendelet értelmében a másodfoku határozat végleges, a tanács tegnapi üléséből kifolyólag azt javasolja a képviselőtestületnek, hogy a tűzveszélyes épületet a város a maga költségén cseréppel fedesse be.

— **A vágóhid javítása.** A városi vágóhid faszindelyes teteje annyira megromlott már, hogy újra kell fedetni. A városi mérnök a tanács tegnapi ülésén azt javasolta, hogy miután a vágóhidat nemsokára ugyis eltávolítják, ne cseréppel fedjék be a tetejét, ami különben sem felel meg most a kívánalmaknak, hanem vonják be aszfaltlemezrel. Ez mindössze 881 koronába kerülne. A városi tanács a mérnök előterjesztése értelmében tesz javaslatot a képviselőtestületnek.

— **A kaszinókert kerítése.** A kaszinókertnek a Mária-Terézia utcai részén szükséges vaskerítésre Haidecker Sándor fővárosi cég tette a legelőnyösebb ajánlatot 987 koronával. A városi tanács ezért azt javasolja a képviselőtestületnek, hogy ezt az ajánlatot fogadja el.

— **A vásártér rendezése.** A vásártér tudvalevőleg egy kiküldött bizottság akként rendezte, hogy a helyi állatokat elkülönítette az idegen állatoktól. A városi tanács tegnapi ülésében utasította Scheller Gyula városgazdát, hogy az elkülönítést a bizottság megállapította módon hajtsa végre és szerezzze be a szükséges oszlopokat és a kerítéshez való drótokat.

— **A törökbecsei szabadság-szobor.** Megírtuk, hogy Törökbecse hazafias közönsége a szabadságharc emlékére szobrot állít s erre gyűjtést is indítottak. A gyűjtés már eddig is szép reménnyel kecsegtet. Eddig ugyanis a következő adományok érkeztek: Rónay Ernő 20 kor., Crétier 2 kor., Zsirus József 10 kor., Horvát József 5 kor., Törökbecsei izr. hitközség 40 kor., Solymos Gusztáv 100 kor., Pulay Román 50 kor., Garai Izsó 20 kor., összesen tehát eddig: 247 kor.

— **Építési engedélyek.** A városi tanács tegnapi ülésében ismét több építési engedélyt adott ki, ami az építési kedv föllendülését tanúsítja. A tanács a következőknek adott engedélyt lakóházak építésére: Graszner Paulának a Tomaseváci-utcában, Staics Zsivának a Juranics-utcában, Tabacski Zsivának az erdősorban, Gruics Zsivának a vásártéren, Laux Mátyásnak a Gimnázium-utcában és Wilhelm Mihálynak a Vörösmarty-utcában.

— **Vadnay Károly a hírlapírószövetséghez.** A vidéki hírlapírók országos szövetsége 70 éves születésnapja alkalmából táviratilag üdvözölte Vadnay Károlyt, aki Kulinyi Zsigmond szövetségi elnökhöz intézett levelében mond köszönetet ezen megemlékezésért. A szíves távirat, melyet kegyed az egyesület nevében meleg üdvözléssel küldött, — írja Vadnay — engemet megtisztelt és megörvendeztetett a vajmi bus 70-ik életkor küszöbén. Mert igaz öröm tudni, hogy a ma távol működő kartársak még emlékeznek az öreg íróra, kit a betegeskedés megfosztott attól, hogy ma is tevékenyen működhessek velük. Isten áldását és a teljes sikert kívánom mindnyájuk hasznos működésére s a Nagyságod bölcsen irányzó vezetésére. Igaz tisztelője: Vadnay Károly.

— **Regatta-gyűlés.** A „Tiszai regatta-szövetség” tegnap tartotta Aradon közgyűlését. Várhelyi Béla elnöke alatt. A szövetségbe az aradi regatta-egyleten kívül a szegedi, temesvári és nagybecskerek-i egyesületek tartoznak. Az előbbieket el is küldték képviselőiket, Szegedről Reiner Emil dr., Gerle Imre dr., Mészáros Pál dr., Rosinger István, Kisági Béla és Kolozsváry

Apád, Temesvárról pedig Menczer Rezső dr., Farkas Imre és Körössy György jöttek el a gyűlésre. A tanácskozások során elhatározták, hogy az idei versenyt Szegeden tartják meg június hó 29-én d. u. 4 órakor. A kiindulási helyül megjelölték azt a helyet, ahol a Maros a Tiszába ömlik. A versenyek hat számból fognak állani. Délben társas-ebéd volt a vendégek tiszteletére, melyen Várhelyi Béla, Dálnoki Nagy Lajos dr. alispán és Gerle Imre dr. mondtak felköszöntőket.

— **A vásárhely-makó-nagyszentmiklósi vasut építése.** A vásárhely-makó-nagyszentmiklósi vasut ügyében az egyezkedési tárgyalások most folynak s a tulajdonosok egy részével meg is egyeztek. Valószínű, hogy az összes föltulajdonosokkal sikerül mielőbb békés meg egyezésre jutni.

— **Találkozó.** A temesvári Wiesner-féle kereskedelmi iskolában 1891/92 tanévben első osztályt végzett növendékek f. évi május hó 18-án pünkösd vasárnapján tíz esztendő elmúltával találkozó adnak egymásnak Temesvárott a Dóm-téren.

Gazdáink figyelmébe! A külföldi porosz szén teljes mértékben pótolja a tatai tojás-szén (brikett). Utalunk a vonatkozó hirdetésre.

— **Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnep miatt pénteken délután a rendes időben jelenik meg.**

A Béga vizállása.

A temesvári folyammérnökség jelentése szerint május 7-én a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár +0.21 cm. áll.
 Nagybecskerek +0.62 cm. apadó.
 Títel +3.98 cm. apadó.

Színház és irodalom.

* **Szinügyi bizottság.** Torontál vármegye szinügyi bizottsága ma délben dr. Dellimanic Lajos alispán elnöke alatt ülést tartott. Jelen voltak: Botka Béla, dr. Grandjean József, dr. Vég Lajos, dr. Brájjer Lajos, Weisz Izidor b. tagok és Tullies György b. jegyző. Az ülésen a következő tárgyak nyertek elintéztést:

Dr. Straity György, mint a szerb szinügyi bizottság elnöke a színház átengedését kéri 18 előadásra. A bizottság a kérelemnek helyt ad azzal, hogy a szerb társulat esténként 40 korona önköltséget tartozik a bizottságnak megtéríteni, azonkívül a szerb szinügyi bizottság tartozik az esetleg okozott kárért szavatolni.

Földessi Sándor igazgató működési bizonyítványt kér. Miután nevezett igazgató a bizottság teljes megelégedését vitva ki magának, a bizonyítvány kiállításával az elnök bizatik meg.

Bentheim diszitőnek 60 korona utalványoztatik az utólag elkészített diszletekért.

A Délmagyarországi szini kerület elnöksége arról értesíti a bizottságot, hogy Deák Péterrel megkötötte a szerződést. Arra nézve kér nyilatkozatot, vajjon mennyi anyagi támogatásra és milyen bérletre számíthat Nagybecskereken. A bizottság kimondja, hogy az igazgató ezentul is ingyen kapja a színházat fűtéssel és világitással, a bérletgyűjtést azonban a jövőben teljesen az igazgatóra bizza.

Ezzel az ülés véget ért.

* **Szerb színészet Nagybecskereken.** Mint értesülünk, a szerb nemzeti színtársulat e hó 8-án kezd meg Nagybecskereken két hétre tervezett vendégjátékát. A társulatot kitűnő hírnév előzi meg.

* **Miniszteri ajánlás Tömörkény István könyvéhez.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Tömörkény István a kitűnő író „Vizenjárók és kétkézi munkások” című könyvét a középiskolák ifjusági könyvtárai részére leendő beszerzésre ajánlotta.

Nyilttér. *)

Guber forrás

Leghathatósabb arzén-vas-viz

vérzségénység, női betegségek, ideg- és bőrbetegségek ellen.
 Kapható valamennyi gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben (droguistáknaál). (71 208)

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk

ESKÜDTSZÉK.

§ **A vadházások.** Lukics Stéva szerb párdányi lakos három évvel ezelőtt összeállt Radlovaeski Partáné szül. Nedelyki Milicával, aki előzőleg már nyolc férfival élt vadházasságban, de mindegyiket faképnél hagyta. Az asszony örök hűséget esküdzött Lukicsnak, de a hűsége csak addig tartott, míg a férfinak pénze volt. Mikor elfogyott, azt is ott hagyta, egyuttal elemelte a kezébe eső ingóságokat. Az asszony Szerb-Ittebére szökött s ott Petákov Misával állt megint össze. Lukics utána ment s többször visszakövetelte holmiját, de az asszony elutasította. Végére elhatározta, hogy még egyszer elmegy hozzá s ha akkor sem használ a szép szó, késsel intézi el a dolgot. Föl is fegyverkezett Lukics s mikor az asszony durván elutasította, előrántotta botra erősített kését s összeszurkálta az asszonyt. Ezt az ügyet tárgyalta ma az esküdtszék, mely következőleg alakult meg: Esküdtbíró: Elnök Polgár Sándor, szavazóbírók Duka László és Kövér Lajos törvényszéki bírák, jegyző Holtzmann törvényszéki jegyző. Az esküdtszék tagjai: Glavas Imre dr. Lukinics Sándor, Csányi János, Zubán Mihály, Kurucz Miklós, Izstrát Simon, Tóth József, Kaposi György, Serbán György, Joó Pál, Sebestyén Pál, Brukmayer Ferenc, közsédlő dr. Lauka József, védő dr. Goldmann József, orvosszakértők dr. Fialowski Béla törvényszéki orvos és dr. Politzer Tivadar párdányi orvos. A vádolt kihallgatása során töredelmesen beismeri tettét. Ítélet csak a késő délutáni órákban várható.

TÁVIRATOK.

A delegáció a királynál.

Budapest, május 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A király ma déli egy órakor fogadta a budai várban a magyar delegációt.

A delegáció elnöke Andrássy Gyula gróf a királyhoz intézett beszédében hangsúlyozta, hogy áldozatkészségben nem lesz hiány a nemzet részéről, hogy nagyhatalmi állásunkat biztosítsuk. A nemzet bizik és megnyugszik a hármasszövetségben. Királyunk uralkodása fordulópontot képez nemzetünk életében s a magyar nép teljes hűséggel és ragaszkodással viseltetik legalkotmányosabb királya iránt. Andrássy szavait a király éltetésével végzte, amit a delegáció tagjai lelkesen viszhangoztattak.

A király válaszában kijelentette, hogy az általános politikai viszonyokban semmi változás nincsen. A kormányok szakadatlan igyekezete odairányul, hogy az európai békét megszilárdítsák, amihez nagyban hozzájárul Oroszországgal való barátságos viszonyunk. Kiemelte továbbá a király, hogy a közös hadügyi kormány a tüzérségi anyag beszerzésére és a tüzérség fejlesztésére, valamint a hadi tengerészetben újabb hadihajók beszerzésére, a személyzet szaporítására kénytelen költségtöbbletet előidézni. Miután még örömet fejezte ki a király Bosznia és Hercegovina haladása felett, üdvözölte a delegációt és rövid cerce után elbocsátotta.

Az új kereskedelmi miniszter kinevezése.

Budapest, május 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A hivatalos Budapesti Közlöny mai száma a következő királyi kérést közli:

„Kedves Láng! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére önt magyar kereskedelemügyi miniszteremmé ezennel kinevezem.

Ferenc József s. k.
Széll Kálmán. s. k.

Elutasított petíció.

Budapest, május 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A királyi kuria választási tanácsa mai ülésén gróf Forgách Antal, a balassagyarmati kerület képviselőjének mandátuma ellen beadott petíciót elutasította.

Nagy vasúti szerencsétlenség.

Budapest május 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Compiègneből táviratoz-

zák, hogy ott egy személyvonat mely 350 zarándokot vitt, kisiklott. Az utasok közül kilencen meghaltak, tizenegyen súlyosan, negyvenen pedig könnyebben megsebesültek. A szerencsétlenséget az idézte elő, hogy a töltést a huzamos esőzés alámosta.

Határidő-üzlet.

Budapest, május 7. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Ugy a kínálat, mint a kereslet kielégítő. Az árak tartósak. Forgalom 22.000 mm. buza, 6000 mm. tengeri és 1000 mm. zab. Kötések:

Buza 1902. májusra	8.75—8.76
„ 1902. októberre	7.84—7.85
Rozs 1902. májusra	6.64—6.65
Tengeri májusra	5.01—5.02
Zab 1902. májusra	6.80—6.85
Repce	11.75—11.76

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
Érvényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunáról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:
Zombolyára: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunára: reggel 3 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Karlova—Nagykikindára: reggel 6 óra 7 p.

HIRDETÉSEK.

Ittvarnok község előjáróságától.

1028. sz. 1902.

397—3.1

Hirdetmény.

Ittvarnok község előjárósága részéről közhírré tételik, hogy a község határában gyakorlandó vadászati jog 1902 évi augusztus hó 5-étől 1908. évi július hó 31-éig terjedő 6 évre árverés útján f. évi június hó 1-én délután 3 órakor Ittvarnok községhezán bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek az árverés napjáig Ittvarnok község előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt Ittvarnokon, 1902. évi május hó 5-én.

Boleszny József,
közs. jegyző.

Rác János József,
bíró.

A nagybecskereki szolgabírói hivatalától.

5719. szám. 1902.

390—2.2

Pályázat.

Nagy-Torák községben a 720 korona évi fizetéssel szervezett irtók-végrehajtói állás és 240 korona évi fizetés és nappali 40 fillér, éjjeli 1 korona látogatási díjjal szervezett körszülésznoi állás N.-Torák székhelyvel megüresedvén, erre ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik az állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket hozzám f. évi május hó 25-ig annál is inkább adják be, mert a később érkezettek figyelembe részesíteni nem fogom.

Kelt Nagybecskerek, 1902. május hó 3-án.

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

Csépléshez!

A Magyar általános kőszénbánya részvénytársaság Budapest.

Ajánlja:

Tatai
Királdi
Sajó-Szent-Péteri
Doroghi
Tokodi
Ebszönyi
Mészpor trágyázáshoz

jó minőségű szeneit
rendkívül jutányos áron.

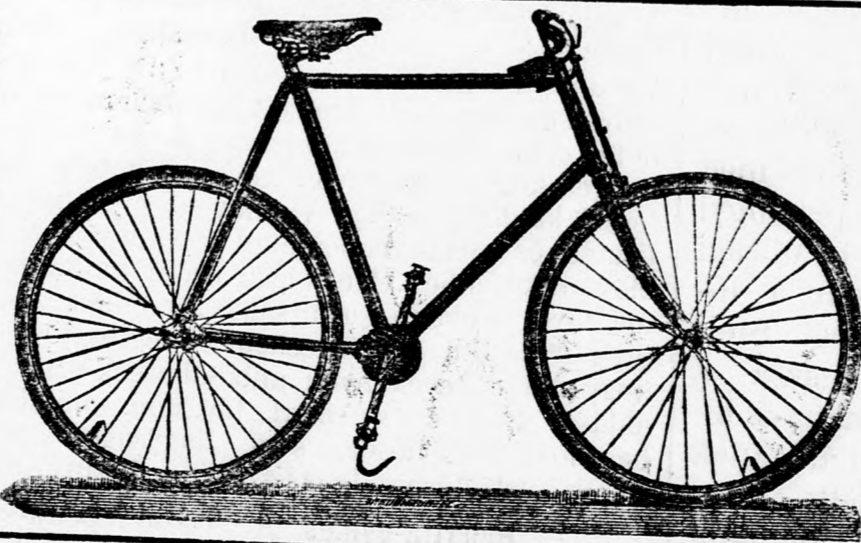
389—3.1

!! Tatai tojás-szén (brikett) !! !! Ebszönyi mész !!

== A tatai tojás-szén (brikett) minőségben vetekedik a porosz szénnel és sokkal olcsóbb! ==

NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.

Legjobb kerékpárok.



Javitó műhely.

hagynók a „Pedalt” és a legcékelyebb visszalépéssel (Rücktritt) fékez.

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiaczon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek. „Waffenrad”, „Dürkopp”, „Noricum” (lánc nélküli kitűnő minőség).

A legújabb találmány a szabadonfutó fogaskerék „Free Wheel” (mit Rücktrittsbremse), igen czélszerű, mivel elfáradás esetén pihenőt enged anélkül, hogy elfékez.

A nagybecskereki szolgabírói hivataltól.

5719/1902. szám.

391-32

Pályázat.

Kis-Torák községben a 800 korona évi fizetéssel szervezett segédjegyzői és 720 korona írnok-végrehajtói állás megüresedvén, erre ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik az állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket hozzám folyó évi május hó 25-éig annál is inkább adják be, mert a később érkezetteket figyelembe részesíteni nem fogom, utóbbinál román nyelv tudása követeltetik.

Kelt Nagybecskereken, 1902. évi május hó 3-án.

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

NYOMDÁSZ-TANULÓNAK
JÓ HÁZBÓL VALÓ FIÚ
FELVÉTELEK.
BŐVEBBET E LAP KIADÓHIVATALÁBAN
237-x.82

1902. Tavaszi és nyári idény. Valódi BRÜNNI SZÖVETEK!

Egy vég, 3.10 m. hosszú, teljes férfi öltönyt (kabátot, nadrágot és mellényt) kiadó	jó jobb finom finomabb legfinomabb	valódi gyaipju szövet csak	275, 370, 480 frt 6 és 690 frt 775 frt 865 frt 10 frt
---	------------------------------------	----------------------------	---

Egy szalonnára való vég szövetet 10 frtért, ugyint felöltő szöveteket, turista szöveteket, kammarnokat sub. gyári áron szállít az általános ismert és jó hírnevével

Siegel-Imhof-féle posztgyári raktár Brünnben.

Minták ingyen és bérmentve. — Mintaszerinti szállítás biztosítottik. Jelentékeny ama előny, melyet magánfelek fenti gyári raktárnak direkte feladott megrendeléseknél élvez.

(277-20.12)

WEISZ SAMU női divatterme

Nagybecskerek, Hunyadi-(Fő)-utca és Kínizsy-utca.

T. c.

Van szerencsém a t. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy helyben a Hunyadi-(Fő)- utcában (Orsó-féle házban) f. évi május hó 1-ével

női divattermet nyitottam.

Tekintve, hogy nagy és a legújabb angol szabászatban különösen képzett személyzet felett rendelkezem, azon kellemes helyzetben vagyok, miszerint a legkényesebb izlésnek is a legjobb és legolcsóbb módon megfelelek.

A mélyen tisztelt közönség nagybecsü bizalmát kikérve, vagyok mély tisztelettel

!! Fizető- és tanulóéanyok felvételnek !!

WEISZ SAMU, nőiszabó.

382-32

AMEND REZSŐ!

első, legrégebb és legszolidabb festék- és fényfáz kereskedése
Nagybecskereken. (Alapított 1868-ban.)

Ajánlja a t. c. közönségnek mindennemű olaj, föld- homlokzat-díszítő és vegyl festékeket, valamint asztalos munkákhoz szükséges bel- és külföldi fényfázát, min: sötét és világos Copalok belső és külső munkákhoz, brilliáns kemence vaslakk, külön f. hár Copalok díszítőanyagok és papír faliszőnyeghez, kocsigyártóknak szükséges angollak, hintó, állvány, lazur- és präparációsakk a londoni Nobles & Haare és Wm. Harland's Sohn gyárából

Ezekon kívül raktáron tart egy új amerikai lakminőséget Standard Varnisoh Woroks newyorki gyárából, amely kocsigyártóknak különösen alkalmas

Kapható azonkívül mindennemű padlófáz 7 színben butorlakk haziaszönyegeknek önkézelésre, valamint bronzlakk minden színben, élénk fényűvel, mely lemoshatatlan és kiváló tartóssága.

Mindenem említett cikkek dus választékban és feltűnő olcsó árban kaphatók.

Pontos és szolid kiszolgálás.

172-12.12

Eddig öb mint

10.000.000 koronát

fizettünk ki osztálysorsjegy-nyeremények fejében.

A most kezdődő húzáshoz ajánljuk osztálysorsjegyeinket

az alábbi áron:

egy egész sorsjegy 12.- kor. egy fél sorsjegy 6.- kor. egy negyed sorsjegy 3.- „ egy nyolcad sorsj. 1.50 „

I Pontos kiszolgálás!

I Teljes titoktartás nyeresé esetén!

MERCURBANK 375-12.4

Budapest, IV. kerület, Váci-utca 37-k szám.

A nagybecskereki szolgabírói hivataltól.

5719. sz. 1902.

392-32

Pályázat.

Bótos községben a 600 korona évi fizetéssel szervezett írnoiki állás megüresedvén, erre ezennel pályázatot hirdetek, s felhívom mindazokat, kik az állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket hozzám 1902. május 25-ig annál is inkább adják be, mert a később érkezetteket figyelembe részesíteni nem fogom.

Kelt Nagybecskerek, 1902. május hó 3-án.

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

Premier-kerékpár 1902.

Legrégibb és legjobb gyártmány. Árjegyzék ingyen. Divatos, elegáns kiállítás. Árjegyzék ingyen.

Premier-Werke, Eger (Csehország).

(214-35.18)

Két szoba, konyha és a szükséges melléképítményekből álló lakás azonnal kiadó.

Zápolya-utca 1-ső szám alatt.

(819-x.15)

Egyedül valódi angol

THIERRY-féle BALZSAM.

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi minta-védelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használ: 1. Hasonlíthatatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségénél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpést, eltávolítja a fájdalmas köhögést s még olyan ideit bajokat is meggyógyít. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladásnál, rekedtségnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglepetően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgöröcsőt, kólikát és hasrágást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kitűnő szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szájpénésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűgést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kitűnő gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbáncra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, kosz s kiütésekre, felpattogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szakgatást, köszvényt, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apáca-védjegyre. — Hamisítás ellen a leghatósabb óvszer a gyárból való direkt megrendelés. A szállítás csak a szabadalmazott eredeti dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden posta-állomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg ára 4 korona, Bosznia és Hercegovinába bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Szétküldés csak a pénz előre beutalása vagy az összeg utánvétele mellett.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kílátás még a legrégebbi sebeknél is a

Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi

Centifolia-kenőcse

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhető és utóérhelelten úgy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas fájó mellére, tejfolyás megakadásaánál, mell-megkeményedés, orbánc, minden idült bajoknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sófolyás, dagadt lábaknál, sőt csontszűnül is; ütés-, szúrás-, vágás-, zúzás- és lösebeknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, serét, tövis stb. kiszívására; mindentéle daganatok, kelesek, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; giliszta ellen, koromnéreg, porszenés, sebes lábak, mindentéle égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől faradt tagjaira, nyakdaganat, a vér betegségei, fülfolyás, gyermek-óvar stb. bántalmak ellen. Két tégelynél kevesebb nem küldetik; a szállítás csak az árnak előleges beutalása vagy utánvet mellett történhetik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada“ beégetve legyen.

A gyógyhatásukban utóérhelelten eme két szer a romlásnak nincs kítóve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely évszakban szétküldhetőek. Legjobbnyire már az orvos megérkezéseig is segítenek, nagyon természetes, hogy sohasem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéketlen és hatás nélküli ugnevezett pótszerket használni, amelyekért a pénz hibába dobják ki, hanem csakie ezen két régen jónak elismert, valódi, olesó, megbízható és mindamellétt teljesen ártalmatlan világghírű szert kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előfordulható esélyre készen kell tartani. Ahol pedig ezen szerek a valódiság minden kellekével ellátva nem volnának kaphatók, úgy kerjük azokat közvetlenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke“ Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerertárban, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerertárban, Bécsben C. Brady gyógyszerertárban

392-52.4

